

-ZIZUR NAGUSIKO FESTAK
2018 KO IRAILAREN 12 TIK 16 RA

FIESTAS DE ZIZUR MAYOR
DEL 12 AL 16 DE SEPTIEMBRE DE 2018



CASA AZCONA

El hotel-restaurante de Zizur les desea felices fiestas



Avda. Belascoáin, 24 • 31180 Zizur Mayor (Navarra) • Tel.: 948 287 662 • Fax: 948 287 663
E-mail: info@hotelcasaaazona.com • www.hotelcasaaazona.com



POUKHA'S

bar&beer



**Conciertos. Plaza de la Mujer
Fiestas de Zizur Mayor 2018**

VIERNES: pasacalles de mejicanas

SABADO: a partir de la 10 de la mañana
concentración de clásicos, música
mejicana y comida.

Conciertos: 19:30 "Motobomba",
22:00 "DUDE" teloneros de "Rojo vivo"

DOMINGO: vermut acompañado de
acordeones. Homenaje a Calandria

**¡FELICES FIESTAS!
FESTAK GOXATU!**

**¡Reserva tu menú
de fiestas!**

2 entrantes
2 segundos y postre

IVA incluido, bodega aparte. Toda la info en la web



Plaza de la Mujer 4, bajo (Ardoi). Tel. 948 10 22 10. www.cerveceriapoukhas.com

Agurra _____ Saluda



Iraila iristean, udaren amaiera heltzen da eta ikas-turteari berriro ekiten diogu, baina hori baino lehen, gure festak goatzeko aukera izango dugu. Datorren irailaren 12an hainbat jardueraz beteriko bost festa egun bizi-bizirik hasiera emanen diegu herrian.

Festak momentu aproposa dira etxekoekin, lagunekin, bizilagunekin eta kanpoan bizi direnekin berriz elkartzeko. Egun horiek alaiak, osasuntsuak eta solidarioak izateak denok elkarrekin ongi pasatzeko aukera ematen digu, eraso sexistarik edo beste motatako erasorik gabe. Udal honek berdintasunaren eta aniztasuna errespetatzearen aldeko konpromiso argia du.

Ziur nago gure herria, egunez egun, hobetuz doala bertakoek egunero egiten duten ahaleginari esker eta, zalantzarik ez dut, egungo Zizur duela urte batzuetakoa baino hobeago dela.

Jarrai dezagun etorkizuna denon artean eraikitzen, tolerantziaz, errespetuz eta aniztasunez nahi dugun Zizur Nagusia lortzeko.

Zalantzarik gabe hala egiten jarraituko dugula jakinik, Udalbatzaren eta nire izenean, festa zoriontsuak opa dizkizuet. Gora Zizur Nagusia!

Jon Gondán Cabrera
Zizur Nagusiko alkatea

Con la llegada del mes de septiembre llega el final del verano y volvemos a empezar el curso, no sin antes disfrutar de nuestras fiestas. El próximo 12 de septiembre daremos inicio a cinco intensos días de diversas actividades en nuestro municipio.

Las fiestas son un buen momento para reencontrarnos con los de casa, con las amistades, con la vecindad y con quienes viven fuera. Que sean alegres, sanas y solidarias contribuyen, sin duda, a que podamos disfrutarlas en conjunto sin agresiones sexistas y de ningún otro tipo. Este ayuntamiento tiene el compromiso inequívoco por la igualdad y el respeto a la diversidad.

Estoy convencido que tenemos un municipio que cada día mejora gracias al esfuerzo de todas las personas que lo hacen posible, y que el Zizur de hoy es mejor que hace unos años.

Sigamos construyendo ese futuro entre todas y todos, para lograr el Zizur Mayor que queremos, desde la tolerancia, el respeto y la pluralidad.

Convencido que así será os deseo en nombre de la corporación municipal y en el mío propio, unas felices fiestas. ¡Viva Zizur Mayor!

Jon Gondán Cabrera
Alcalde de Zizur Mayor

CLÍNICA DENTAL ASENSIO SALAZAR



CENTRO DE RADIODIAGNÓSTICO DIGITAL
Médicos odontólogos Col. nº 236 y 237

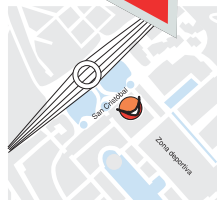
- Odontología integral
- Implantología mínimamente invasiva
- Ortodoncia funcional y estética
- Ortopedia maxilofacial
- Radiodiagnóstico en 3D
- Odontopediatría PADI
- Láser-Sedación consciente

*¡Felices fiestas!
Festa on!*

CPS-281C/1-17-NA



Zizur Mayor.
C/ Idoia, 3. 1º D.
Tel: 948 18 30 60
Pamplona.
C/ Ermitagaña, 5. Of. A
Tel: 948 17 01 01



EXTINIRUNA

SISTEMAS CONTRA INCENDIOS Y SEGURIDAD

*Cuidamos de ti
en todos los sentidos*

Alarmas

CCTV - Cámaras de vigilancia

CCAA - Control de Accesos

Plan de emergencia - autoprotección

Formación - Extinción de incendios

Material contra incendios y seguridad



D.G.P. Nº 2364

¡Felices fiestas! Zorionak!

Parque Industrial Matutx Zug, 24 P-14. Muelva (Navarra) - Teléfono 948 256 485 - info@extiniruna.com

MEZU GARRANTZITSUAK

- Zezensuzkoaren ibilbidean sartzea arriskutsua izan daiteke. Behar diren neurriak hartzea eta arropa egokia janztea eska-tzen da.
- Su artifizialen ikusleak 50 metrotara jarri beharko dira, gutxienez.
- **Irailaren 17an, astelehenean**, Feriariaren Elkartek Zizur Nagusiko Udalaren laguntzaz herri-eguna egingen du, mugimendua duten instalazioen prezioa **1,50 € / bidaia** izanik.

AVISOS IMPORTANTES

- Participar en el recorrido del toro de fuego puede resultar peligroso. Se ruega tomar las medidas necesarias y portar la indumentaria más conveniente.
- Quien asista a los fuegos artificiales, deberá situarse a una distancia NO inferior a 50 metros.
- El **lunes, día 17**, la Asociación de Feriantes, en colaboración con el Ayuntamiento de Zizur Mayor, realizará el día popular, en que las instalaciones de movimiento trabajarán al precio de **1,50 € / viaje**.

FESTETAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO FIESTAS

76.700 €

Gastronomia-jarduerak / Actividades gastronómicas	3.000
Haurrentzako jarduerak / Actividades infantiles	9.937
Musika-emanaldiak / Actuaciones musicales	27.060
Gazteentzako ikuskizunak / Espectáculos juveniles	2.904
Kaleko ikuskizunak / Espectáculos de calle	7.448
Piroteknia / Pirotecnia	5.582
Kolektiboen jarduerak / Actividades de colectivos	18.696
Funtzionamendu-gastuak / Gastos de funcionamiento	2.073
GASTUAK OSOTARA / TOTAL GASTOS	76.700



AZALA / PORTADA

KARTEL IRABAZLEA / CARTEL GANADOR:

Egilea / Autora:

Nuria Latasa Velasco (Zizur Mayor - Zizur Nagusia).

Izenburua / Título: "Por fin!!! Azkenik!!!".

ERAKUSKETA / EXPOSICIÓN:

"Festen Kartelak / Carteles de Fiestas".

Irailaren 1etik 16ra / Del 1 al 16 de septiembre.

Kultur Etxea / Casa de Cultura.

Ordutegia / Horario:

Lanegunak / Laborables: 19:00 - 21:00.

Igandeak eta jaiegunak / Domingos y festivos: 12:00 - 14:00.



TALLERES CLEMENTE

**Reparación y venta de maquinaria
industrial y de jardinería**

**Polígono Industrial
de Mutilva Baja
calle K bis, nº 30
Mutilva Baja
T. 948 074 670**



CARNICERÍA VÍCTOR LASTERRA

Carnes adobadas y rellenas • Elaborados frescos y cocidos
Fritos y crepes • Loncheados • Ibéricos



¡Felices fiestas! Festa on!

Lurbeltzeta, 4. Zizur Mayor. Tel. 948 189 550



CORREDURÍA DE SEGUROS

Parque de Los Olmos 27
ZIZUR MAYOR
Tel. 948 133 877
www.seguroseuropool.es
E-mail: europool@europool.es

**¡Felices fiestas!
Festa on!**

SALUD ANTE TODO

El mejor seguro de Asistencia Médica
Atención integral en la Clínica
Universitaria de Navarra

SEGUROS DE CALIDAD

Asesoramiento profesional y
personalizado

PIDA PRESUPUESTO

Tenemos los mejores productos del
mercado al mejor precio en todo tipo
de seguros



L O I N A Z
ESTILISTAS

¡Felices fiestas! Festa on!

Parque de los Olmos,31 • Zizur Mayor • 948 06 03 65

12 Asteazkena

12:00

Suziria: Udaletxeko balkoitik Festei hasiera emateko suziria jaurtiko da. Zizur Nagusiko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsa, GALTZAGORRI txaranga, Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA txistularien **kalejira**. Erreniega parkea.

12:30

Kalejira eta triki poteoa: Udaletxetik Alde Zaharreko pilotalekura. Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.

15:00

Herri paellada. Alde Zaharra (pilotalekua). Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.

16:30

Kalejira: BANDA MUSICAL. Alde Zaharreko pilotalekutik idoiara. Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea. Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.

17:00

Kuadrillen olinpiada. Idoia (balsa). Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.

17:00

Mus txapelketa ziztu bizian. Prezioa: 10 €/bikotea. Plaza mugatuak. Txarangaren lokala (San Andrés kalea). Antolatzailea: Galtzagorri txaranga.



18:00

Haurrentzako karaokea TECNOANIMADOREkin. Gomendatutako adina: 7 - 12 urte. Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu, eskolako barrutian egingo da).

18:30

Ongietorria eta zapiak ematea 2017an Zizur Nagusian jaiotako haurrei. Kultur Etxea.

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin. Idoia plaza.

19:00 - 21:00

Jam sesion. Ardoiko pista estalia. Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea. Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.

19:30

Kalejira: ILUNABARRA txistulariak. Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

Euskal dantzak: Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA txistulariak. Artzarapea plaza.

20:30 - 22:30

Kontzertua: LA TRIBU OBEMBE (Bertsioak). Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa. Alde Zaharra.

21:30 - 01:00

Diskomobila EUROSONEkin. Gomendatutako adina: 10 - 16 urte. Pilotaleku ertaina.

00:00 - 04:00

Bertako dj-ak eta gonbidatuak. Alde Zaharra (pilotalekua). Antolatzailea: Free Dom Tech. Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.



LA VUELTA AL COLE

INTELIGENTE

2ª GAFA 1€ por sólo

- + REVISIÓN GRATUITA DE LA VISTA
- + 1 AÑO DE SEGURO DE ROTURA (1)
- + 1 AÑO DE SEGURO CAMBIO DE GRADUACIÓN (2)

Felices fiestas!

Jaiegun zoriontsuak!

*Depende del graduado y de la graduación. Consultar condiciones en tienda. No acumulable a otras ofertas ni descuentos.
(1) Cero euros 70% valor de la pieza y material. (2) Máximo de 1,5 años.

OPTICA LUIS ARRONDO - Parque Emenegi 64, Zizur Mayor, T. y F. 948 18 01 46 - www.opticaluisarrondo.com - Síguenos en 



ZIZURAUTO

CHAPA Y PINTURA

C/ Arridia, 20. Sector Ardoi
Zizur Mayor

Tel. 948182 085
Móvil/Whatsapp:
663982236

**Único taller
de chapa y pintura
en Zizur Mayor**

**LES DESEA
¡FELICES FIESTAS!
JAI ZORIONTSUAK!**

Miércoles 12

12:00

Cohete: Desde el balcón de la Casa Consistorial disparo del cohete anunciador del comienzo de las fiestas.

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor, la txaranga GALTZAGORRI, Gaiteros de Zizur y txistularis ILUNABARRA. Parque Erreniega.

12:30

Pasacalles y triki poteo Desde la Casa Consistorial hasta el frontón del Casco Antiguo. Organiza: Zizurko Jai Batzordea.

15:00

Paellada popular. Casco Antiguo (frontón). Organiza: Zizurko Jai Batzordea.

16:30

Kalejira amenizada por BANDA MUSICAL. Desde el frontón del Casco Antiguo hasta la balsa. Organiza: Zizurko Jai Batzordea. Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.

17:00

Olimpiada de cuadrillas. Balsa. Organiza: Zizurko Jai Batzordea.

17:00

Campeonato relámpago de mus. Precio: 10 €/pareja. Plazas limitadas. Local de la txaranga (calle San Andrés). Organiza: txaranga Galtzagorri.

18:00

Karaoke infantil con TECNOANIMADORES. Edad recomendada: de 7 a 12 años. Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el recinto escolar).

18:30

Bienvenida y entrega de pañuelos a los niños y niñas nacidas en 2017 en Zizur Mayor. Casa de Cultura.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

19:00 - 21:00

Jam sesion. Pista cubierta Ardoi. Organiza: Zizurko Jai Batzordea. Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.

19:30

Pasacalles con txistularis ILUNABARRA. Casco Antiguo.

20:00 - 20:30

Danzas del país a cargo de Gaiteros de Zizur y txistularis ILUNABARRA. Plaza Artzarapea.

20:30 - 22:30

Concierto con LA TRIBU OBEMBE. (Versiones). Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego. Casco Antiguo.

21:30 - 01:00

Disco móvil joven con EUROSON. Edad recomendada: de 10 a 16 años. Frontón mediano.

00:00 - 04:00

DJ'S locales e invitados. Casco Antiguo (frontón). Organiza: Free Dom Tech. Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.



Perfil Belleza te desea felices fiestas!!!

Y, para después, recuerda que
tenemos todo lo que necesitas:

- Tratamientos faciales.
- Tratamientos corporales.
- Manicuras y pedicuras.
- Depilación láser y cera.
- Venta de productos y más.

Más de 25 años a tu lado en Zógor



Parque Erreniega 20 bajo.
Tlf: 948 18 19 19
Whatsapp: 674 625 385



ELECTROMECAÁNICA

MIKAR

LES DESEA..

¡¡FELICES FIESTAS!!

ZORIONAK!!



c/ARRIDIA N°18 31180 ZIZUR - ARDOI 948 181 554

mikarelectromecanica@gmail.com www.mikarelectromecanica.es

13 Osteguna

9:30

Dianak: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

10:30 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea:
DINDAIA.

Gomendatutako adina: 0 - 6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoi pista estalian egingo da).

11:00 - 13:30

Kalejira: Zizur Nagusiko
Erraldioen eta Buruhandien
Konpartsa.

Irteera eta iritsiera:
Emakumearen plaza.

13:00

Kontzertua: Zizur Nagusiko
Errondaila.
Alde Zaharra (pilotalekua).

18:00

Haurrentzako antzerkia. Gaztelaniaz.
TITIRITEROS DE BINÉFAR, "Maricastaña".
Gomendatutako adina: 3 - 6 urte.
Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu, pilotaleku ertainean egingo da).

18:00

Orientazio lasterketa: URDI.
Gomendatutako adina: 7 - 12 urte.
Alde Zaharreko pilotalekua (eguraldi txarra egingo balu, eskolako barrutian egingo da).

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:30

Kalejira: ILUNABARRA txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

Euskal dantzak: Zizurko
Gaiteroak eta
ILUNABARRA txistulariak.
Artzarapea plaza.

20:30 - 22:30

Kontzertua: RANCA PA
CASA. Bertsioak.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.

23:00 - 04:30

Kontzertuak:
ROJO VIVO REGGAE.
HESIAN.
BUKAERAKO FESTA
MUSIKALA.
Alde Zaharra (pilotalekua).



**¡Felices
Fiestas!
Festa
on!**



ARTE Y CULTURA EN ZIZUR MAYOR

C/ Idoia, 9
Tel. 649 101 067
www.artea2.com
galeriaestudioartea2@hotmail.com

GALERIA-ESTUDIO
arteA2



ESTUDIO DE PINTURA

Abierta matrícula curso 2018-2019

Iniciación a la pintura y el dibujo

- Perfeccionamiento
- Mini talleres
- Cursos personalizados
- Sábados creativos

GALERÍA DE ARTE

"Paisajes urbanos con y sin arena"

EXPOSICIÓN DE IÑAKI PARDOS

Del 14 de septiembre al 13 de octubre

Inauguración: 19:00.

Mañanas: de martes a sábado,
de 10:00 a 13:30

Tardes: de lunes a viernes,
de 17:00 a 20:00



NUEVO SERVICIO DE IMPRESIÓN DIGITAL Y ENMARCACIÓN

Impresión sobre diversos materiales.
Gran variedad de marcos y
molduras para tus cuadros,
láminas, fotografías...

RENUEVA TU CARNET EN ZIZUR

- **No tendrás que ir a Tráfico**
- **No necesitas traer fotos**
- **Tramitamos la documentación al instante y recibes el carnet en tu domicilio**
- **Sin cita previa, de lunes a viernes, de 17h a 20h**



&
948 07 64 61

RECONOCIMIENTOS MÉDICOS ZIZUR

1. PERMISOS DE CONDUCIR
2. LICENCIAS DE ARMAS
ANIMALES PELIGROSOS
SEGURIDAD PRIVADA
- 3a GRUA TORRE 3b GRUA MÓVIL
4. CERTIFICADOS MÉDICOS PARA OPOSICIONES
PESCA SUBMARINA, AUTOMOVILISMO...
5. TÍTULOS NÁUTICOS

RECONOCIMIENTOS MÉDICOS ZIZUR
C/ Idoia 3, bajo. Zizur Mayor

**¡Felices
fiestas!
Zorionak!**

Jueves 13

9:30

Dianas a cargo de Gaiteros de Zizur.
Calles y plazas.

10:30 - 13:30

Espacio infantil de juegos con DINDAIA.

Edad recomendada: de 0 a 6 años.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta Ardoi).

11:00 - 13:30

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor.
Salida y llegada: plaza de la Mujer.

13:00

Concierto de la Rondalla de Zizur Mayor.
Casco Antiguo (frontón).

18:00

Teatro infantil. Castellano.
TITIRITEROS DE BINÉFAR,
"Maricastaña".

Edad recomendada: de 3 a 6 años.
Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el frontón mediano).

18:00

Carrera de orientación con URDI.
Edad recomendada: de 7 a 12 años.
Frontón del Casco Antiguo (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el recinto escolar).

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:30

Pasacalles con txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

20:00 - 20:30

Danzas del país a cargo de los Gaiteros de Zizur y txistularis ILUNABARRA.
Plaza Artzarapea.

20:30 - 22:30

Concierto RANCA PA CASA. Versiones.
Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego.
Casco Antiguo.

23:00 - 04:30

Conciertos:
ROJO VIVO REGGAE.
HESIAN.
FIN DE FIESTA MUSICAL.
Casco Antiguo (frontón).



Electromecánica
HERGOYEN

34 años a su servicio

Reparación y Mantenimiento
del Automóvil

- Mecánica - Electricidad • Línea Pre-I.T.V.
- Neumáticos - Dirección - Frenos
- Servicio rápido de mantenimiento
- Aire acondicionado • Mecánica de motos

Horario continuo: 8,30 a 19,00

C/. Sta. Cruz, 7 Bajo
Tel.: 948 182 252 y 608 753 444
tallereshergoyen@gmail.com
Zizur Mayor



Felices fiestas Jai zoriontsuak

Carnicería
Nando

Gran variedad en elaborados
Productos naturales artesanos



Parque de los Olmos, 12 • Tel. 948 07 43 10 • Zizur Mayor

*¡Felices fiestas!
¡Jai zoriontsuak!*



*Zure
lorenzaintza*
www.zizurbide.com
Tel: 948 271234

*Tu centro
de jardineria
mas cercano*

aluminios
pamplona



- Ventanas de aluminio con rotura de puente térmico
- Mamparas de baño y ducha
- Ventanas con persiana
- Fabricación e instalación de todo tipo de ventanas y puertas

Financiamos al 0% de interés

Pol. Talluntxe II, C/B - Nave 61 • Noáin • Tel. 948 312 233 • www.aluminiospamplona.com

14 Ostirala

9:30

Dianak: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

10:30 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea:
DINDAIA.
Gomendatutako adina: 0 - 6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoi pista estalian egingo da).

12:15

Udalbatzaren **desfilea**, Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsarekin eta Zizur Nagusiko Musika Bandarekin.
Irteera: Lizarrako etorbidea (Etxe Handia).
Ibilbidea: Víctor Baraibar, San Isidro eta San Andrés.

12:30

Meza kantatua Gurutze Sainduaren ohorez.
San Andrés Parrokia.
Antolatzailea: San Andrés Parrokia.

13:15

Kalejira: Musika Banda, Erraldioen eta Buruhandien Konpartsa eta Udalbatza eta Haurren Korporazioa.
San Andrés parrokiatik Alde Zaharreko pilotalekura.

14:30

Herri bazkaria: "Ahatearen eguna".
Erreniega parkea (eguraldi txarra egingo balu, kirol instalazioetako pista estalian egingo da).
Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.
Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.

18:00

Haurrentzako antzerkia. Euskaraz.
GARI, MONTXO eta JOSELONTXO, "Txirinbolo".
Gomendatutako adina: 3 - 6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, pilotaleku ertainean egingo da).

18:00

Haurrentzako ginkana:
INGURUABENTURA.
Gomendatutako adina: 7 - 12 urte.
Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu, eskolako barrutian egingo da).

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:30

Antzerkia, TEJEMANEJE, "Cuadros de humor y amor al fresco".
Kultur Etxea.
Sarrera: 2 euro.
Antolatzailea: Erretirodunen Klubeko Antzerki tailerra.

19:30

Kalejira: ILUNABARRA txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00

Kalejira
ELEKTROTXXARANGAekin.
Erreniega parketik Alde Zaharreko pilotalekura.
Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.
Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.

20:00

Kalejira: DELIRIUM txaranga.
Erreniega parkea, Talluntze eta Zugardi parkea.

20:00 - 20:30

Euskal dantzak: Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA txistulariak.
Artzarafea plaza.

20:00 - 04:30

Open air electrónica.
Ardoiko pista estalia.
Antolatzailea: Industrial Disturb.
Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.

20:30 - 23:00

Kontzertua: TRIKI TEENS.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.

00:00 - 04:30

Kontzertuak:
SUSTRAIANS REVUE.
BAD SOUND SYSTEM.
BUKAERAKO FESTA MUSIKALA.
Alde Zaharra (pilotalekua).



ZIZUR NAGUSIA

1. Alde Zaharra / Casco Antiguo
2. Julio Paternain kalea / Julio Paternain
3. San Andrés parrokia / Parroquia San Andrés
4. Alde Zaharreko pilotalekua / Frontón del Casco Antiguo
5. Artzarapea plaza / Plaza Artzarapea
6. Ardoi pista estalia / Pista cubierta Ardoi
7. Emakumearen plaza / Plaza de la Mujer
8. Ardoi
9. Idoia plaza / Plaza Idoia
10. Kioskoaren plaza / Plaza del Quiosco
11. Santa Krutz / Santa Cruz
12. Udaletxea / Casa Consistorial
13. Kultur Etxea / Casa de Cultura
14. Pilotaleku ertaina / Frontón mediano
15. Kirol instalazioak / Instalaciones deportivas
16. Eskola barrutia / Recinto escolar

GARRAIO PUBLIKOAREN IBILBIDEAK FESTETAN RECORRIDOS DEL TRANSPORTE PÚBLICO DURANTE LAS FIESTAS

15

ZIZUR MAYOR-PASEO SARASATE
ZIZUR NAGUSIA-SARASATE PASABIDEA

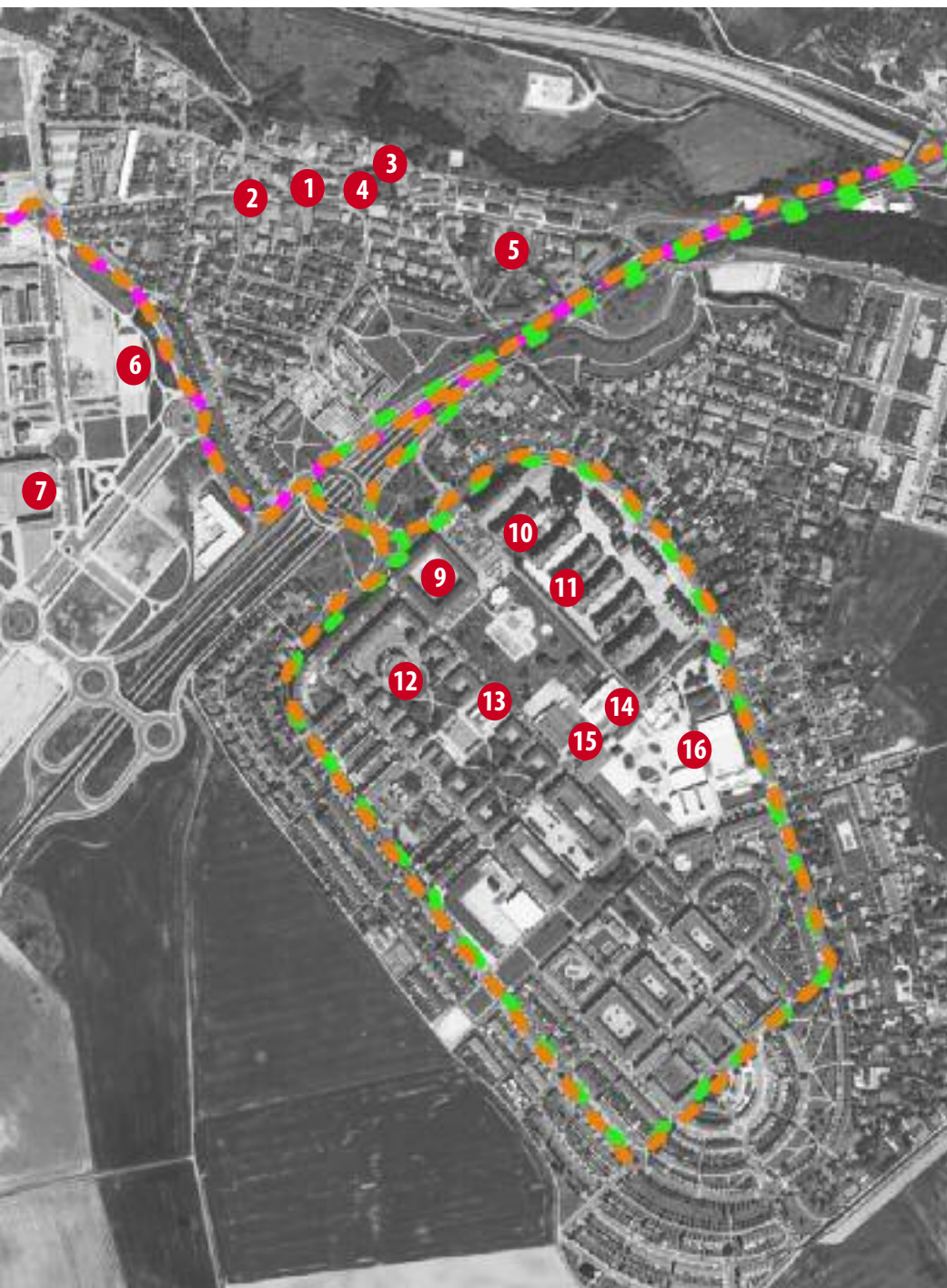
18

URBANIZACIÓN ZIZUR MAYOR-SARRIGUREN
ZIZUR NAGUSIKO URBANIZAZIOA-SARRIGUREN

N1

ZIZUR MAYOR-AVENIDA SAN IGNACIO
ZIZUR NAGUSIA-SAN IGNACIO ETORBIDEA







Plaza Idoia, 13-trasera
Zizur Mayor
T. 948 188 668
www.autoardoi.com

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL

Aceites y filtros, cambio de neumáticos, frenos,
distribuciones, pre-ITV, aire acondicionado,
diagnóstico electrónica

¡Felices fiestas! Festa on!

**Loterías y
Apuestas
del Estado**



**FELICES FIESTAS
ZORIONAK**

Zizur Mayor • Administración nº 2 • Parque Erreniega nº 3 • Tel.: 948 18 56 53

¡Felices fiestas!, Zorionak!

LAVANDERÍA INDUSTRIAL

C/ Víctor Baraibar, 2 • Zizur Mayor • Tel. 948 18 27 77

AGUAMAR



**Rosa
Arraztoa**
PELUQUERÍA

¡Felices fiestas! Festa on!

SANTA CRUZ, 35 BAJO • ZIZUR MAYOR
TEL. 948 38 58 08



Viernes 14

9:30

Dianas a cargo de Gaiteros de Zizur. Calles y plazas.

10:30 - 13:30

Espacio infantil de juegos con DINDAIA. Edad recomendada: de 0 a 6 años. Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta Ardoi).

12:15

Desfile de la Corporación Municipal acompañada de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y de la Banda de Música de Zizur Mayor. Salida: Avda. Estella (Casa grande). Recorrido: Víctor Baraibar, San Isidro y San Andrés.

12:30

Misa cantada en honor a la Santa Cruz. Parroquia de San Andrés. Organiza: Parroquia de San Andrés.

13:15

Pasacalles con la Banda de Música, la Comparsa de Gigantes y Cabezudos y las Corporaciones Municipal e Infantil. Desde la parroquia San Andrés hasta el frontón del Casco Antiguo.

14:30

Comida popular: "Día del Pato". Parque Erreniega (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta de instalaciones deportivas). Organiza: Zizurko Jai Batzordea. Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.

18:00

Teatro infantil. Euskera. GARI, MONTXO eta JOSELONTXO, "Txiribolo". Edad recomendada: de 3 a 6 años. Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el frontón mediano).

18:00

Gymkana infantil con INGURUABENTURA. Edad recomendada: de 7 a 12 años. Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el recinto escolar).

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas. Plaza Idoia.

19:30

Teatro a cargo del grupo TEJEMANEJE, "Cuadros de humor y amor al fresco". Casa de Cultura. Entrada: 2 euros. Organiza: Taller de teatro del Club de jubilados.

19:30

Pasacalles con txistularis ILUNABARRA. Casco Antiguo.

20:00

Kalejira con ELECTROTXARANGA. Del parque Erreniega al frontón del Casco Antiguo. Organiza: Zizurko Jai Batzordea. Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.

20:00

Pasacalles con la txaranga DELIRIUM. Parque Erreniega, Talluntze y parque de los Olmos.

20:00 - 20:30

Danzas del país a cargo de los Gaiteros de Zizur y txistularis ILUNABARRA. Plaza Artzarapea.

20:00 - 04:30

Open air electrónica. Pista cubierta Ardoi. Organiza: Industrial Disturb. Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.

20:30 - 23:00

Concierto a cargo de TRIKITEENS. Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego. Casco Antiguo.

00:00 - 04:30

Conciertos: SUSTRAIANS REVUE. BAD SOUND SYSTEM. FIN DE FIESTA MUSICAL. Casco Antiguo (frontón).



15 Larunbata

9:30

Dianak: Zizurko Gaiteroak.
Kaleak eta plazak.

10:30

Haurrentzako txokolate jana.
Kiosko plaza.

10:30 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea:
DINDAIA.
Gomendatutako adina: 0 - 6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoi pista estalian egingo da).

11:00

Kalejira: Zizur Nagusiko eta Obanoseko Erraldoien eta Buruhandien Konpartsak.
Irteera eta iritsiera: Kultur Etxea.

11:00 - 14:00

Tren neumatikoa.
Camino de Santiago ikastetxetik Ardoira.

11:30

Kalejira: Zizur Nagusiko Musika Banda.
Alde Zaharreko pilotalekua, Beraskoingo etorbidea, San Andrés, Gazolat Bidea, Zerradopea eta Emakumearen plaza.

12:00

ZIZURREN KANTUZ.
Udaletxea.
Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.
Laguntzailea: Zizur Nagusiko Udala.

12:00 - 14:00

Gaztelu puzgarriak: NAVAR PRODUCCIONES.
Eskolako barrutia.

14:30

Bazkaria: Zizur Nagusiko erretirodunentzat eta **bazkalondoan musika.**
Pilotaleku ertaina.

16:00 - 20:00

Slalom txapelketa eta auto klasikoen kontzentrazioa.
Arrobia kalea.
Antolatzailea: MIKAR ELECTROMECÁNICA.

17:00

Kuadrillen olinpiada: FINALA.
Alde Zaharra.
Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.

17:00 - 19:00

Gaztelu puzgarriak: NAVAR PRODUCCIONES.
Eskolako barrutia.

18:00

Karrikadantza: BIRARIAK taldea eta LAU KATU.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoi pista estalian egingo da).
Antolatzailea: Birariak taldea.

19:00

Haurrentzako entzierroa gurpildun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:00

Herri kirolak: SARALEGÍ ANAIAK.
Kultur Etxeko plaza (eguraldi txarra egingo balu, kirol instalazioetako pista estalian egingo da).

19:00

Kalejira: DELIRIUM txaranga.
Alde Zaharra.

19:30

Kalejira: ILUNABARRA txistulariak.
Alde Zaharra.

20:00 - 20:30

Larraindantza: Zizurko Gaiteroak eta DELIRIUM txaranga.
Artzarapea plaza.

20:00 - 21:30

Kontzertua eta dantzaldia (Swing).
HOP HOP SWING BAND.
Santa Krutz kalea.

20:30 - 22:30

Dantzaldia; LONDON Orkestra.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:30

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.

22:45

Su artifizialak:
PIROTEKNIA FIESTA (Nafarroa).
Ardoi.

00:30 - 04:30

Dantzaldia; LONDON orkestra.
Alde Zaharra (pilotalekua).



Sábado 15

9:30

Dianas a cargo de Gaiteros de Zizur.
Calles y plazas.

10:30

Chocolatada infantil.
Plaza del Quiosco

10:30 - 13:30

Espacio infantil de juegos con DINDAIA.

Edad recomendada: de 0 a 6 años.

Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta Ardoi).

11:00

Pasacalles con las Comparsas de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor y de Obanos.
Salida y llegada: Casa de Cultura.

11:00 - 14:00

Tren neumático.
Del colegio Camino de Santiago a Ardoi.

11:30

Pasacalles con la Banda de Música de Zizur Mayor.
Frontón del Casco Antiguo, Avda. Belascoain, San Andrés, Camino de Gazólaz, Zerradopea y plaza de la Mujer.

12:00

ZIZURREN KANTUZ.
Casa Consistorial.
Organiza: Zizurko Jai Batzordea.
Colabora: Ayuntamiento de Zizur Mayor.

12:00 - 14:00

Castillos hinchables con NAVAR PRODUCCIONES.
Recinto escolar.



14:30

Comida para las personas jubiladas de Zizur Mayor y **sobremesa musical.**
Frontón mediano.

16:00 - 20:00

Campeonato de slalom y concentración de coches clásicos.
Calle Arrobia.
Organiza: MIKAR ELECTROMECAÁNICA.

17:00

Olimpiada de cuadrillas: FINAL.
Casco Antiguo.
Organiza: Zizurko Jai Batzordea.

17:00 - 19:00

Castillos hinchables con NAVAR PRODUCCIONES.
Recinto escolar.

18:00

Karrikadantza con BIRARIAK taldea y LAU KATU.
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta Ardoi).
Organiza: BIRARIAK taldea.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:00

Deporte Rural con SARALEGI ANAIK.
Plaza de la Casa de Cultura (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta de instalaciones deportivas).

19:00

Pasacalles con la txaranga DELIRIUM.
Casco Antiguo.

19:30

Pasacalles con txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

20:00 - 20:30

Baile de la era a cargo de Gaiteros de Zizur, acompañados por la txaranga DELIRIUM.
Plaza Artzarapea.

20:00 - 21:30

Concierto y baile de Swing.
HOP HOP SWING BAND.
Calle Santa Cruz.

20:30 - 22:30

Sesión de baile con la orquesta LONDON.
Casco Antiguo (frontón).

21:30

Toro de fuego.
Casco Antiguo.

22:45

Fuegos artificiales, a cargo de la PIROTECNIA FIESTA (Navarra).
Ardoi.

00:30 - 04:30

Sesión de baile con LONDON.
Casco Antiguo (frontón).

16 Igandea

7:00

Kalejira: Zizur Nagusiko Aurorak.
Irteera: San Andrés Parrokia.

10:30

Haurrentzako txokolate jana.
Emakumearen plaza.

10:30 - 13:30

Haurrentzako jolasgunea:
DINDAIA.
Gomendatutako adina: 0 - 6 urte.
Emakumearen plaza (eguraldi txarra egingo balu, Ardoi pista estalian egingo da).

11:00 - 15:00

Artisau lanbideen azoka eta ehoziri-lanen erakusketa,
Zizurko Trikitilarietien.
Kultur Etxeko plaza.

11:45

Kalejira: Zizur Nagusiko eta Miranda Ebroko Musika Bandak.
Irteera: Udaletxea.

12:00

Kalejira: Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsa.
Irteera: Kultur Etxea.

13:00

Kontzertua: Zizur Nagusiko eta Miranda Ebroko Musika Bandak.
Zugardi parkea (eguraldi txarra egingo balu, pilotaleku handian egingo da).

13:00

Musika emanaldia:
DÚO IMPERIAL.
Alde Zaharra (pilotalekua).

13:00

Agurra: Zizur Nagusiko Erraldioen eta Buruhandien Konpartsa.
Udaletxea.

15:00

Zikiro.
Kirol instalazioetako pista estalia.
Antolatzailea: Zizurko Jai Batzordea.

16:00 - 19:00

Haurrentzako jarduera: ur-irristagarria.
Adin guztientzat. Zure flotagailua eta aldatzeko arropa ekar itzazu.
Julio Paternain kalea.

17:00 - 20:00

Artisau lanbideen azoka eta ehoziri-lanen erakusketa,
GALTZAGORRI txarangarekin.
Kultur Etxeko plaza.

18:00

Pilota partidak:
- 1. Zizur Nagusiko pilota eskola: gazteen kategoria.
- 2. Emakumezkoen pilota: 4/1/2.
Olatz Ruiz de Larramendi - Arrate Bergara.
- 3. Partida NAGUSIA:
Olazábal - Otxandorena.
Olaizola I - Eskudero.
Pilotaleku handia.
Antolatzailea: Ardoi pilota saila.

19:00

Haurrentzako entzierroa
gurgipudun zezenkoekin.
Idoia plaza.

19:00

Kalejira: GALTZAGORRI txaranga.
Alde Zaharra.

19:00

Kalejira: ILUNABARRA txistulariak.
Alde Zaharra.

19:30 - 20:00

Euskal dantzak: Zizurko Gaiteroak eta ILUNABARRA txistulariak.
Artzarapea plaza.

20:00

Festen bukaerako animazioa:
EIDABE, "Txapela buruan eta dantza munduan".
Euskaraz eta gaztelaniaz.
Adin guztientzat.
Alde Zaharra (pilotalekua).

21:00

Zezensuzkoa.
Alde Zaharra.



Domingo 16

7:00

Pasacalles con el grupo de Auroros de Zizur Mayor.
Salida: Parroquia San Andrés.

10:30

Chocolatada infantil.
Plaza de la Mujer.

10:30 - 13:30

Espacio infantil de juegos con DINDAIA.
Edad recomendada: de 0 a 6 años.
Plaza de la Mujer (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en la pista cubierta Ardoi).

11:00 - 15:00

Feria de oficios artesanos y exposición de encaje de bolillo amenizada por Zizurko Trikitilariak.
Plaza de la Casa de Cultura.

11:45

Pasacalles con las Bandas de Música de Zizur Mayor y de Miranda de Ebro.
Salida: Casa Consistorial.

12:00

Pasacalles con la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor.
Salida: Casa de Cultura.

13:00

Concierto de las Bandas de Música de Zizur Mayor y Miranda de Ebro.
Parque de los Olmos (en caso de mal tiempo, tendrá lugar en el frontón grande).

13:00

Actuación musical con el DÚO IMPERIAL.
Casco Antiguo (frontón).



13:00

Despedida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos de Zizur Mayor.
Casa Consistorial.

15:00

Zikiro.
Pista cubierta de instalaciones deportivas.
Organiza: Zizurko Jai Batzordea.

16:00 - 19:00

Actividad infantil: superdeslizado acuático.
Para todas las edades. Trae tu flotador y ropa de recambio.
Calle Julio Paternain.

17:00 - 20:00

Feria de oficios artesanos y exposición de encaje de bolillo amenizada por la txaranga GALTZAGORRI.
Plaza de la Casa de Cultura.

18:00

Partidos de pelota:
- 1. Escuela de pelota de Zizur Mayor: categoría juvenil.
- 2. Pelota femenina: 4¹/₂.
Olatz Ruiz de Larramendi - Arrate Bergara.
- 3. Partido estelar:
Olazábal - Otxandorena.
Olaizola I - Eskudero.
Frontón grande.
Organiza: Sección de pelota Ardoi.

19:00

Encierro infantil con toricos de ruedas.
Plaza Idoia.

19:00

Pasacalles con la txaranga GALTZAGORRI.
Casco Antiguo.

19:00

Pasacalles con txistularis ILUNABARRA.
Casco Antiguo.

19:30 - 20:00

Danzas del país a cargo de Gaiteros de Zizur y txistularis ILUNABARRA.
Plaza Artzarapea.

20:00

Animación fin de fiesta con EIDABE, "Txapela buruan eta dantza munduan".
Euskera y castellano.
Todos los públicos.
Casco Antiguo (frontón).

21:00

Toro de fuego.
Casco Antiguo.

Konpartsaren ibilbideak

Asteazkena, irailak 12

Irteera: 12:00etan, Udaletxetik.

Itzulera: 14:00etan, Kultur Etxera.

Ibilbidea: Idoia plaza, Kirolaldea pasealekua eta Kultur Etxea.

Osteguna, irailak 13

Irteera: 12:00etan, Emakumearen plazatik.

Itzulera: 14:00etan, Emakumearen plaza.

Ibilbidea: Arridia, Euntzeluzea, Errotaxar, Ikortebidea eta Emakumearen plaza.

Ostirala, irailak 14

Irteera: 12:15ean, Lizarrako etorbidetik (Etxe Handia).

Itzulera: 13:15ean, Alde Zaharreko pilotalekura.

Ibilbidea: Belaskoain etorbidea, Víctor Baraibar, San Isidro eta San Andrés kalea (San Andrés parrokia) Alde Zaharreko pilotalekuan bukatuta.

Larunbata, irailak 15

Irteera: 11:00etan Kultur Etxetik.

Itzulera: 14:00etan Kultur Etxera.

Ibilbidea: Zabalgain, Talluntze parkea, Zugardi parkea, Erreniega parkea eta Kultur Etxea.

Igandea, irailak 16

Irteera: 12:00etan Kultur Etxetik.

Itzulera: 13:00etan Udaletxera.

Ibilbidea: Erreniega parkea, Udaletxea.

Agurra: 13:00.





Recorridos de la Comparsa

Miércoles, 12 de septiembre

Salida: 12:00 de la Casa Consistorial.

Regreso: 14:00 a la Casa de Cultura.

Recorrido: plaza Idoia, paseo Kirolalde y Casa de Cultura.

Jueves, 13 de septiembre

Salida: 12:00 de la plaza de la Mujer.

Regreso: 14:00 a la plaza de la Mujer.

Recorrido: Arridia, Euntzeluze, Errotaxar, Ikortbidea y plaza de la Mujer.

Viernes, 14 de septiembre

Salida: 12:15 de la Avda. Estella (Casa Grande).

Regreso: 13:15 al frontón del Casco Antiguo.

Recorrido: Avda. Belascoain, Víctor Baraibar, San Isidro y San Andrés (Parroquia San Andrés) finalizando en el frontón del Casco Antiguo.

Sábado, 15 de septiembre

Salida: 11:00 de la Casa de Cultura.

Regreso: 14:00 a la Casa de Cultura.

Recorrido: Zabalgain, parque Talluntze, parque de los Olmos, parque Erreniega y Casa de Cultura.

Domingo, 16 de septiembre

Salida: 12:00 de la Casa de Cultura.

Regreso: 13:00 a la Casa Consistorial.

Recorrido: parque Erreniega, Casa Consistorial.

Despedida: 13:00.



Goza ezazu kalean



HAURRENTZAKO JOLASGUNEA

Gomendatutako adina: 0-6 urte.

Ostegunetik igandera,
10:30 - 13:30. Emakumearen plaza.

HAURRENTZAKO ANTZERKIA

Gomendatutako adina: 3-6 urte.

Osteguna, 13: TITIRITEROS DE BINÉFAR,
"Maricastaña". Gaztelaniaz.
Kultur Etxeko plaza. 18:00.

Ostirala, 14: GARI, MONTXO eta
JOSELONTXO, "Txirinbolo". Euskaraz.
Emakumearen plaza. 18:00.

HAUR ETA GAZTEENTZAKO JARDUERAK

Gomendatutako adina: 7-12 urte.

Osteguna, 13: ORIENTAZIO LASTERKETA.
Alde Zaharra. 18:00.

Ostirala, 14: GYMKANA.
Kultur Etxeko plaza. 18:00.

Igandea, 16: UR-IRRISTAGARRIA.
Julio Paternain kalea. 16:00-19:00.

FESTEN BUKAERAKO ANIMAZIOA

Igandea, 16:
Alde Zaharreko pilotalekua. 20:00.



Disfruta en la calle

ESPACIO INFANTIL DE JUEGOS

Edad recomendada: 0 a 6 años.

De jueves a domingo,
de 10:30 13:30. Plaza de la Mujer.

TEATRO INFANTIL

Edad recomendada: de 3 a 6 años.

Jueves, 13: TITIRITEROS DE BINÉFAR,
"Maricastaña". Castellano.
Plaza de la Casa de Cultura. 18:00.

Viernes, 14: GARI, MONTXO eta
JOSELONTXO, "Txirinbolo". Euskera.
Plaza de la Mujer. 18:00.



ACTIVIDADES INFANTO-JUVENILES

Edad recomendada: de 7 a 12 años.

Jueves, 13: CARRERA DE ORIENTACIÓN.
Casco Antiguo. 18:00.

Viernes, 14: GYMKANA.
Plaza de la Casa de Cultura. 18:00.

Domingo, 16: SUPERDESILIZADO ACUÁTICO.
Calle Julio Paternain. 16:00-19:00.



ANIMACIÓN FIN DE FIESTA

Domingo, 16:
Frontón del Casco Antiguo. 20:00.



JAİETAN ETA BELDURRIK GABE ERE LIBRES, LIBREAK TAMBIEN Y SIN EN FIESTAS MIEDO



**FESTAK
ASKATASUNEZ
GOZATU!**

**ZIZURREN,
ERASO
SEXISTARIK
EZ!**

**¡DISFRUTA
DE LAS
FIESTAS!
EN ZIZUR
¡NO A LAS
AGRESIONES
SEXISTAS!**



Larrialdietako zerbitzua
Servicio de urgencias

112

Salaketa sozialerako telefonoa
Telefono de denuncia social

699 687 687



GASTRONOMIA JARDUERAK BIDE PUBLIKOAN

Baimentzeko baldintzak

Herriko Festetako egunetan espazio publikoetan -plazak, pasealekuak, parkeak- saiheskiak eta kaldereteak egiteko, espazio publikoak nahitaez honako baldintzak bete beharko ditu:

1. Zoladura duen eremua izatea (hormigoia edo baldosa).
2. Sua egiteko erabilitako tresna barbakoa, bidoia edo xafla izatea, lurretik 30 zentimetroko tartea izanik gutxienez.
3. Erretzeko materiala xirmendua, egur-ikatz eta edo butanoa izatea.
4. Suaren eta autoen, eraikinen fatxaden edo hiri-altzarien arteko segurtasun-tartea 3 metrokoa izango da.
5. Jateko mahaia jartzen ahalko dira, betiere zailtasunik gabe ibiltzeko behar den tokia utziz. Xede horretarako ezin izango dira berdeguneak erabili.
6. Inguruaren garbiketa antolatzaileen erantzukizuna izango da.
7. Jarduera hori egin ahal izateko ordutegia honako hau izango da: 9:00 - 00:00.
8. Antolatzaileetako bat jardueraren arduradun bezala identifikatu beharko da, udal-zerbitzuek horrela eskatzen badiote.

ACTIVIDADES GASTRONÓMICAS EN LA VÍA PÚBLICA

Condiciones para su autorización

Para poder realizar costilladas y calderetes durante los días de las Fiestas Patronales en espacios públicos como plazas, paseos y parques, será imprescindible que el espacio público reúna las siguientes condiciones:

1. Que sea zona pavimentada (hormigón o baldosa).
2. Que el utensilio en el que se realice el fuego sea barbacoa, bidón o chapa, con una separación con respecto al suelo de, al menos, 30 cm.
3. El material de combustión deberá ser sarmiento, carbón vegetal o butano.
4. La distancia de seguridad entre el fuego y los coches, fachadas de edificios o mobiliario urbano será de 3 m.
5. Se podrán instalar mesas para comer, dejando siempre suficiente espacio para que se pueda circular sin dificultad. Las zonas ajardinadas no se podrán utilizar para este fin.
6. La limpieza de la zona será responsabilidad exclusiva de quien organice.
7. El horario para poder realizar dicha actividad será de 09:00 a 00:00.
8. Una de las personas organizadoras deberá identificarse como responsable de la actividad, en el supuesto de que sea requerido para ello por los servicios municipales.





COMUNICACIONES.L.

Concejo de Ustároz, 9

31016 Pamplona

Tel: 948 13 67 66

e-mail: info@heda.es

web: www.heda.es

Lo hacemos fácil
Lo hacemos bien



Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, ploters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...

carnicería
IPARLA

OSCAR Y SOLANGE
948 18 35 28
Parque Erreniega, 24
ZIZUR MAYOR

- Especialidad en ternera, cordero y potro de NAVARRA
- Gran surtido de salchichas frescas caseras, chistorra casera
- CACHOPOS IPARLA, con más de 12 sabores diferentes



¡Felices fiestas!
Festa on!



Cena y Fiesta de los 80
Si vienes disfrazado/a,
chupito de la casa GRATIS



bp boca-pizza

Pizzería-Restaurante Italiano



Erreniega, 14-16. Zizur Mayor www.bocapizza.es

Pizzas artesanales. Nueva carta

Dos turnos para cenar

Haz tus reservas para el mediodía y

la noche en el 948 18 61 89

Horario especial

Viernes y sábado hasta las 5:00 h.

Miércoles, jueves y domingos hasta las 3:00 h.

¿Un chapuzón mami?

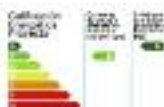


El Pinar de Ardoi.2

¿Te lo imaginas? Darte un chapuzón siempre que quieras y sin tener que desplazarte.

Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios en un complejo residencial con zona ajardinada, piscina y juegos infantiles.

En construcción



Financia:
LABORAL
Kutxa

Promueve:
ISGA Inmuebles s.a.

ABAIGAR 948 100 099
www.abaigar.com